

Clay vessel evaluation criteria

Critérios de avaliação de vasos de barro

Clay skills: The strength, balance, and surface finish of your clay vessel.

Técnicas com argila: A resistência, o equilíbrio e o acabamento da superfície da sua peça de argila.

Quality of carving: The complexity, quality, fullness, and craft of the patterns and line drawing on your vessel.

Qualidade da escultura: A complexidade, qualidade, plenitude e habilidade dos padrões e desenhos das linhas em sua peça.

Daily clean-up habits: Cleaning your table and floor so it is clean and has no streaks.

Hábitos diários de limpeza: Limpe a mesa e o chão para que fiquem limpos e sem manchas.

Vocabulary for the clay vessel

Vocabulário para o vaso de barro

apron
avental

a piece of cloth that you wear to protect your clothes from getting dirty.
um pedaço de tecido que você usa para proteger suas roupas de ficarem sujas.

carving
entalhe

scratching into clay to change its shape or to make a picture or pattern
raspar a argila para mudar sua forma ou para fazer uma imagem ou padrão

ceramic
cerâmica

a material that starts soft like clay, but then becomes very hard after it is cooked to a very high temperature
um material que começa macio como argila, mas depois se torna muito duro após ser cozido a uma temperatura muito alta

clay
argila

a soft material used for making pots, bricks, and sculptures that becomes very hard when it is heated up.
um material macio usado para fazer potes, tijolos e esculturas que se torna muito duro quando aquecido.

coil
espiral

a thin piece of clay that looks like a snake
um pedaço fino de argila que se parece com uma cobra

earthenware
cerâmica

a kind of clay that is fired to a lower temperature and that needs to be glazed before becoming watertight
um tipo de argila que é queimada a uma temperatura mais baixa e que precisa ser esmaltada antes de se tornar impermeável.

foot
pé

the bottom of a pot where it sits on a table
a parte inferior de um vaso onde ele se apoia em uma mesa

glaze
esmalte

a material that you can paint onto ceramic that turns into glass when fired in a kiln
um material que você pode pintar sobre cerâmica e que se transforma em vidro quando queimado em um forno

glazing

for clay: brushing on a paint-like layer to a pot that will later become a layer of glass; for painting: using very thin transparent layers of paint to change the colour
para argila: aplicação com pincel de uma camada semelhante a tinta em um vaso que posteriormente se tornará uma camada de vidro; para pintura: uso de camadas muito finas e transparentes de tinta para alterar a cor.

Esmaltação

the part of something that is used to lift or carry it
a parte de algo que é usada para levantar ou carregar

handle
alça

an oven used to heat up clay enough to become a hard ceramic
um forno usado para aquecer a argila o suficiente para que ela se torne uma cerâmica dura.

kiln
forno

lid	the top of a pot that you can take off
<i>tampa</i>	<i>a parte superior de uma panela que você pode remover</i>
lip	the top edge of a pot
<i>borda</i>	<i>a borda superior de um vaso</i>
paddling	hitting clay with wood to make it stronger, smoother, and a better shape
<i>Remando</i>	<i>batendo na argila com madeira para torná-la mais forte, mais lisa e com melhor formato.</i>
pattern	a drawing that repeats in a beautiful way
<i>padrão</i>	<i>um desenho que se repete de forma elegante</i>
pinch	squeezing something between your thumb and finger
<i>beliscar</i>	<i>apertar algo entre o polegar e o indicador</i>
rib	a piece of silicone or wood used to smoothly shape some clay
<i>costela</i>	<i>um pedaço de silicone ou madeira usado para moldar suavemente a argila</i>
score	carve Xs or parallel lines to help join clay together with slip
<i>Pontue</i>	<i>esculpa Xs ou linhas paralelas para ajudar a unir a argila com barbotina.</i>
scraper	a piece of thin metal or plastic used to shave off thin pieces of clay
<i>raspador</i>	<i>uma peça fina de metal ou plástico usada para raspar pedaços finos de argila</i>
scribe	mark an even and straight line
<i>escriba</i>	<i>marque uma linha reta e uniforme</i>
shave	scrape bumps and fuzz from the surface of something
<i>raspar</i>	<i>raspar saliências e pelos da superfície de algo</i>
slip	a liquid clay that you can use like glue to attach things together, or paint onto your clay to change its colour
<i>barbotina</i>	<i>uma argila líquida que você pode usar como cola para unir coisas ou pintar sobre a argila para mudar sua cor.</i>
stretch	pulling something to make it longer
<i>esticar</i>	<i>puxando algo para alongá-lo</i>
terracotta	an unglazed reddish-brown earthenware clay
<i>terracota</i>	<i>argila de barro não vidrada de cor marrom-avermelhada</i>
transfer	to move or copy something
<i>transferir</i>	<i>mover ou copiar algo</i>
trim	remove extra clay with a tool
<i>aparar</i>	<i>remover o excesso de argila com uma ferramenta</i>